

The Riot Brothers

荣获

“童书作家与插画家协会”作品研究奖
“童书作家与插画家协会”优秀作者
《华盛顿邮报》艺术奖

捣蛋兄弟

喷喷牛奶和
小裤裤大战



(美) 玛丽·阿玛托 / 著 许宁 / 译

(美) 伊桑·朗 / 图

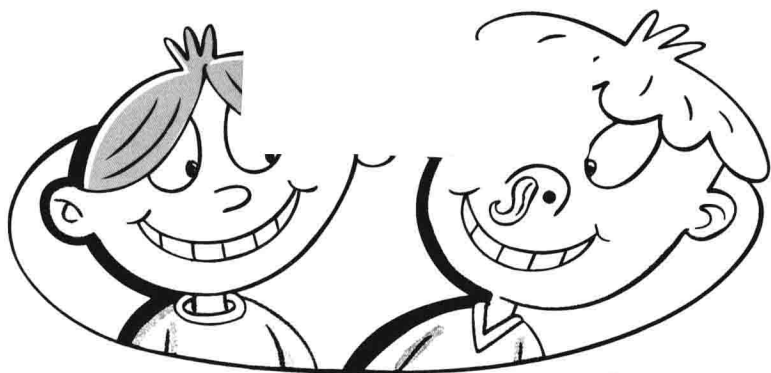
江苏美术出版社

The Riot Brothers

捣蛋兄弟

喷喷牛奶和
小裤裤大战

(美) 玛丽·阿玛托 / 著 许宁 / 译
(美) 伊桑·朗 / 图



江苏美术出版社

图书在版编目(CIP)数据

捣蛋兄弟. 1, 喷喷牛奶和小裤裤大战 / (美) 阿玛托著; (美) 朗绘; 许宁译.

-- 南京: 江苏美术出版社, 2014.1

ISBN 978-7-5344-7152-0

I. ①捣… II. ①阿… ②朗… ③许… III. ①儿童文

学—中篇小说—美国—现代 IV. ①I712.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第301760号

Snarf Attack, Underfoodle, and the Secret of Life: the Riot Brothers Tell All

By Mary Amato; illustrated by Ethan Long.

Copyright: © 2004 By Mary Amato, Ethan Long (Illustrator)

This edition arranged with HOLIDAY HOUSE, INC.

Through BIG APPLE AGENCY, INC., LABUAN, MALYSIA.

Simplified Chinese edition copyright:

2014 JIANGSU FINE ARTS PUBLISHING HOUSE

All rights reserved.

著作权合同登记图字: 10-2011-394

出品人 周海歌

责任编辑 施 铮 监 印 贲 炜 朱晓燕

责任校对 吕猛进 装帧设计 未设计

捣蛋兄弟1 喷喷牛奶和小裤裤大战

著 者 (美) 玛丽·阿玛托

出版发行 凤凰出版传媒股份有限公司

江苏美术出版社 (南京中央路165号 邮编: 210009)

出版社网址 <http://www.jsmscbs.com.cn>

经 销 凤凰出版传媒股份有限公司

印 刷 南京新世纪联盟印务有限公司

开 本 880mm×1230mm 1/32

印 张 5

版 次 2014年1月第1版 2014年1月第1次印刷

标 准 书 号 ISBN 978-7-5344-7152-0

定 价 18.00元

版权所有 侵权必究

营销部电话: 025-68155666 68155667

营销部地址: 南京市中央路165号5楼

江苏美术出版社图书凡印装错误可向承印厂调换

故事一

捣蛋兄弟抓抢匪



- | | | |
|---|------------|-----|
| 1 | 把你的青豆吃了 | 003 |
| 2 | 有钱吗? | 012 |
| 3 | 飞来的硬币 | 017 |
| 4 | 有人要咖啡吗? | 027 |
| 5 | 谁说顺路办事很无聊? | 034 |
| 6 | 小裤裤大作战 | 041 |

故事二

捣蛋兄弟和宝藏



- | | | |
|---|-----------------|-----|
| 1 | 你永远不会知道 | 049 |
| 2 | 你试过捡起1000个回形针吗？ | 056 |
| 3 | 弄乱衣柜法则 | 063 |
| 4 | 塔拉……塔拉……吱呀！ | 069 |
| 5 | 陷入厄运 | 079 |
| 6 | 亲亲机器 | 085 |

故事三

捣蛋兄弟推翻了一个国王



- | | |
|----------|-----|
| 1 在炸什么？ | 095 |
| 2 雪生意 | 104 |
| 3 你不会相信的 | 110 |
| 4 弹射 | 115 |
| 5 推翻国王 | 124 |
| 6 听听！听听！ | 136 |

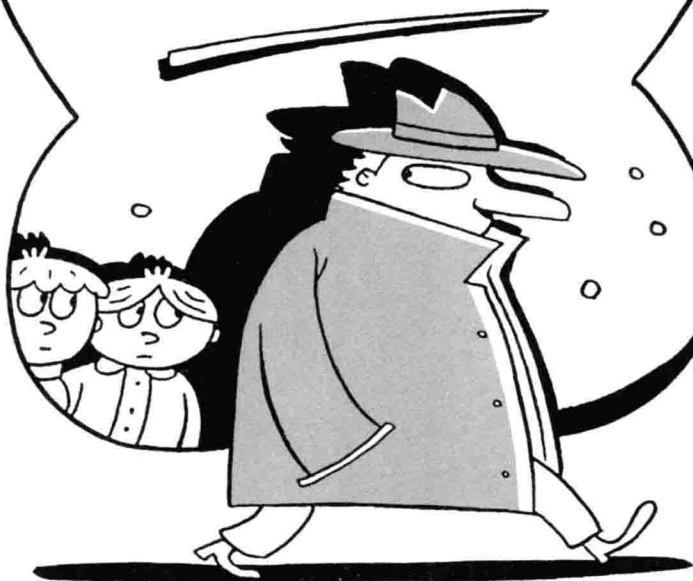
奖励！



捣蛋兄弟游戏	146
喷喷牛奶	146
小裤裤大作战	146
鼯鼠游戏	147
煎锅游戏	148
捣蛋兄弟规则	149
捣蛋兄弟格言	149
捣蛋兄弟必须掌握的十大脸部技术	150

故事一

捣蛋兄弟 抓抢匪



1

把你的青豆吃了



我的名字叫韦伯·瑞特，在玩喷喷牛奶的时候，
我发现了生活的秘密。

什么是生活的秘密？

问得好。让我来慢慢告诉你。

还是先讲讲喷喷牛奶吧。我发明了很多游戏，
喷喷牛奶就是其中的一个。我发明游戏可厉害了。总
有一天，我会为我发明的那些游戏写一本书的，等我
的书出版了，你该去买一本，这样你就能玩那些游戏



了，而我就能赚到很多很多钱。

我最喜欢发明那些可以在餐桌上玩的游戏，因为坐在餐桌前什么都不干，光顾着吃，实在太无聊了。啧啧牛奶就是个完美的餐桌游戏。

让我来教你怎么玩。开始吃饭以前，你得找一个对手和你一块儿玩这个游戏，比如你弟弟。不过这个游戏可绝对不能告诉任何一个大人。在吃饭的时候，你必须想办法在你的对手喝牛奶的时候把他逗笑。他一被你逗笑，牛奶就会从他鼻子里喷出来，这样你就赢了。同时，你的对手也会想办法逗你，所以，你必须睁大眼睛、闭紧嘴巴，并且让你的鼻孔保持警惕。

昨天晚上，我和我弟弟奥威尔就玩了一把啧啧牛奶。刚开始那几分钟，我们都忍着不看对方，也没人碰自己的牛奶。我们专心吃面前的通心粉，并且只盯着妈妈看，就好像她是世界上最有趣的东西。

不过我可是有计划的。我用眼角的余光观察奥



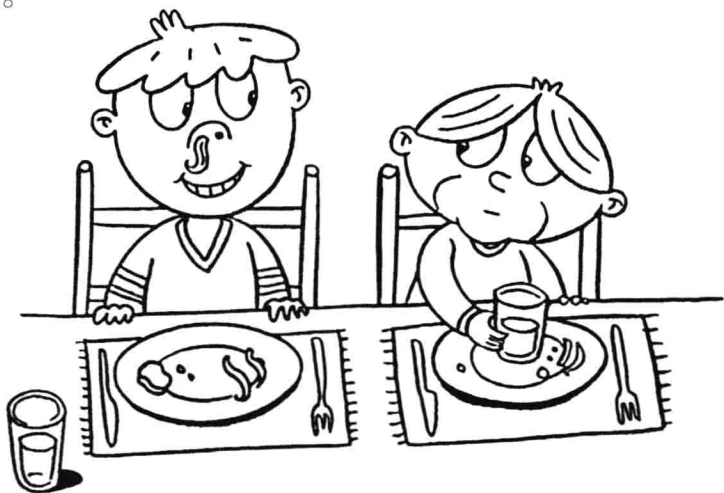
威尔，看他什么时候放松警惕。

“今天晚上的甜点是巧克力蛋糕。”妈妈宣布。

“太棒了！”奥威尔说，他的手伸向牛奶杯，“我能要两块吗？”

这可是我的好机会。我装作擤鼻涕，其实是把一个青豆塞在我右边的鼻孔里。“奥威尔，”我尽量用最正常的语调说，“请把盐递给我。”

奥威尔一边喝了一大口牛奶，一边把盐罐递给了我。



我做了一个怪笑的表情，我想我的脸一定像个变了形的薯头先生^①。奥威尔看着那个挂在我脸上的青豆，喉咙里咕嘟响了一声。有一滴牛奶滑过他的下巴，不过他没有笑。在妈妈发现之前，我按住左边的鼻孔猛地喷气，青豆飞了出去，落在奥威尔的盘子里。成功了！他哈哈大笑，牛奶全从他的鼻子里喷出来了。

得分！

“奥威尔·瑞特，那可真恶心。”妈妈说。

“非常恶心，”我附和道，“你该为自己感到羞耻，奥威尔。现在把你的青豆吃了，那对你的健康有好处。”

妈妈用怀疑的眼光看着我说：“你从什么时候开始成了青豆的粉丝啦？”

①薯头先生（Mr.Potato Head）一款经典的美国玩具，产生于1950年代，包括一个土豆形的身体和五官、四肢等可随意搭配的装饰物。



我举起青豆朝她微笑说：“青豆是我的好朋友。”

奥威尔吸着鼻子，在桌子下面踢我。他的表情就像在说：“别让我逮着你。”作为一个三年级学生，他做鬼脸的功夫一流。知道三只小猪吗？它们把一锅烧得滚开的开水放到烟囱下面，等大灰狼从烟囱里跳进来的时候被烫得嗷嗷直叫，我弟弟的表情就和那时候的三只小猪一样。他看来是决心让我也把牛奶喷得满桌都是。

我需要一个计划。我绝望地看着我的牛奶，还有满满一杯！就在这时，我脑子里闪出一个绝顶聪明的点子。假如我想着些伤心的事情，把牛奶一口气都喝了，那么我就没什么东西可喷的了。游戏就可以结束了。

有什么事能叫我伤心？我盯着我的盘子。我想象着如果自己是一个可怜的小青豆那会怎么样。那该是

多么悲惨的人生啊。可怜地躺在盘子上的一摊黄油里。我的命运注定要在巨大的牙齿中间被碾碎。哦！多么残酷的命运！还有比这更糟的吗？

我飞快地开始喝牛奶，这真的很困难，我身上的每一块肌肉都非常紧张。我瞟一眼奥威尔，为什么他盯着我看？这是他的机会，他为什么不闹出个笑话来逗我？

我继续灌着牛奶，就快喝完了！只要再喝一口杯子就能见——底，杯底上有个浑身长毛的黑蜘蛛！



“哎呀！”我大叫一声，嘴里的牛奶全吐在了通心粉上。

“逮着你了！”奥威尔大笑着把粘在杯底的塑料蜘蛛撕下来。

“这不能算！牛奶是从我嘴里喷出来的，不是从鼻子里喷出来的。”

妈妈摇摇头，看上去就像是个可怜的青豆。“为什么我们不能吃一顿优雅的、正常的晚饭呢？”

我看看奥威尔，奥威尔看看我。

“谁想吃一顿优雅的、正常的晚饭？”我用T恤擦了擦嘴，“我们要紧张，我们要刺激！你说是不是啊，奥威尔？”

“同意，韦伯。不过我们还要一样东西。”

“那是什么？”

“我们要甜点。”

这把妈妈逗乐了。她和奥威尔开始清理桌子，

我却陷入了沉思。我盘子里的青豆正试图告诉我什么。

“奥威尔，”我把他拽回餐厅里，悄悄说道，“我想我发现了生活的秘密。”

他棕色的大眼睛瞪得更大了。“那是什么？”

我举起一个青豆。“假如你像个青豆一样傻傻地等待事情发生，你会觉得厌烦的。”我把青豆扔回盘子里。

“那就是生活的秘密？”

“不，生活的秘密就是不要成为青豆。生活的秘密就是不要再等待。生活的秘密就是去冒险！”

“那要怎么做？”

“我们怎么把晚饭变得有趣的？”

“我们玩喷喷牛奶。”

“对了！我们怎么让生活变得有趣？你需要制定一个任务，而且你得马上去执行这个任务。我们来